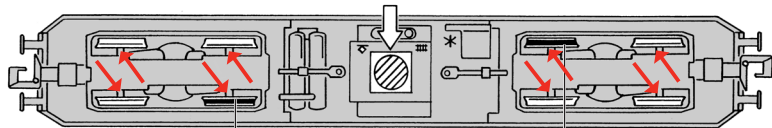


An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 942701** eingebaut werden.
 The indicated point can be used for locating the **switching magnet 942701**.
 L'aimant permanent 942701 peut être monté à l'endroit indiqué.



00547002

Gleis und Räder stets sauber halten
 Keep tracks and wheels clean at all times
 Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

Ersatzhaftreifen
 Spare friction tyres
 Bandages de rechange

Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Lauf-
 flächen der Räder mit **sauberem Lappen** oder **Schiene-
 reinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebe-
 nen Räder von Hand drehen**, sondern durch Anlegen
 einer Fahrspannung mittels Anschlussdrähten antreiben. Nicht-
 angetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the
 wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track
 rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**,
 only by connecting two wires with an operating voltage to them.
 Wheels not driven can be turned by hand.

Nettoyage des roues de locomotives : des roues propres
 sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc
 les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gomme
 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les
 roues**, y appliquez une tension afin de les faire tourner et
 d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non
 motrices peuvent être tournées à la main.



Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lager-
 stellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro
 Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe
 der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points
 marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place
 (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of
 the oil bottle for your use.

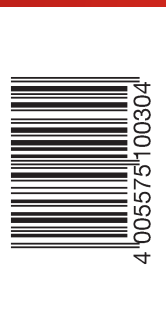
Graissage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits
 indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule
 goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le
 bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

FLEISCHMANN

Maßstab: VIELFALT

N

FLEISCHMANN 735502



Betriebsanleitung innenseitig
 Operating instructions inside
 Instructions de service au côté intérieur

Neuheit 2012

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio! ·
 ¡Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!

01/ 0433-735502 BR
 23.1 He



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG
 D-91560 HEILSBRONN, GERMANY
 www.fleischmann.de



FLEISCHMANN 735502



N

Maßstab: VIELFALT

FLEISCHMANN

FLEISCHMANN

Maßstab: VIELFALT

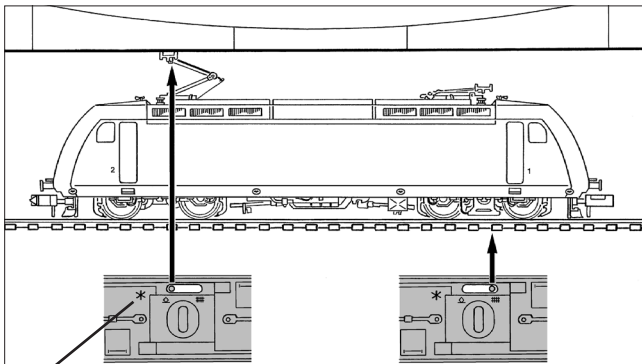
N

Stromzuführung über das Gleis: Schalter in Stellung von Symbol
To pick up current from the track: Set switch in direction of symbol

Alimentation par les rails : L'inverseur est placée en direction de symbole

Stromzuführung durch Oberleitung: Schalter in Stellung von Symbol
To pick up current from the catenary: Set switch in direction of symbol

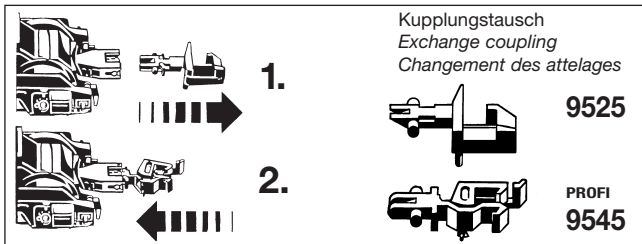
Alimentation par la caténaire : L'inverseur est placée en direction de symbole



* Dieser Stern bezeichnet nach Norm **NEM 621** die masseführende "gemeinsame Seite" der Lok.

* This star indicates the "common side" of the loco conforming to the standard **NEM 621**.

* Cette étoile désigne, d'après la norme **NEM 621**, le "côté commun" de la version la plus courante de la loco.



Kupplungstausch
 Exchange coupling
 Changement des attelages

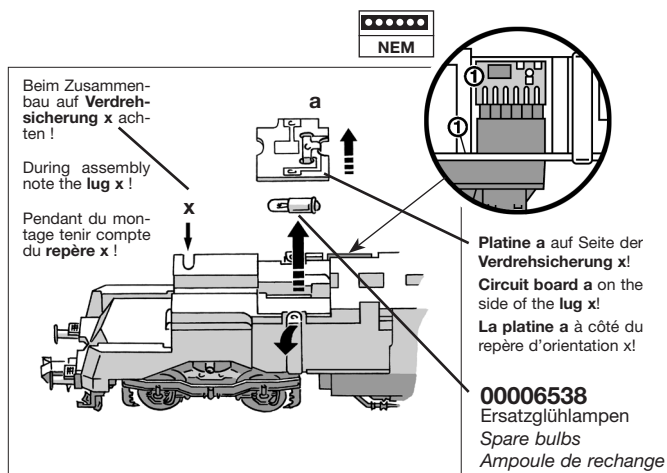
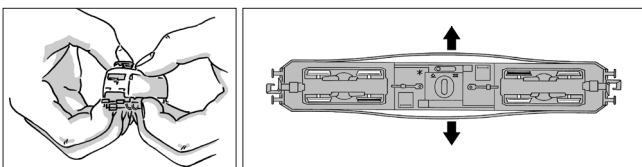
9525

PROFI 9545

Ein Öffnen der Lok ist nur zum Einbau eines Decoders, Lampenwechsel, Schleifkohlenwechsel, Motortausch und zum Ölen der Motor- und Getriebelager erforderlich (Fig. 3).

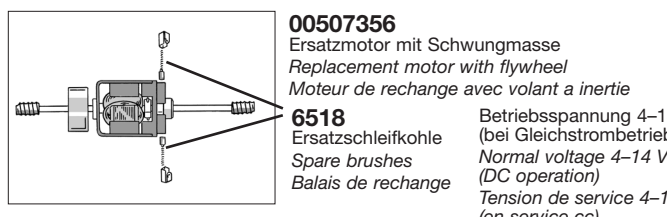
Opening the loco is only necessary to install a decoder, change the bulb, replace carbon brushes, exchange the motor and to lubricate the bearings of the motor and the gear-box (Fig. 3).

Une ouverture de la locomotive est nécessaire seulement pour le montage d'un décodeur, remplacement des ampoules, remplacement des balais, changement du moteur, ainsi que pour huiler le moteur et les engrenages (Fig. 3).



Platine a auf Seite der Verdrehsicherung x!
 Circuit board a on the side of the lug x!
 La platine a à côté du repère d'orientation x!

00006538
 Ersatzglühlampen
 Spare bulbs
 Ampoule de rechange



00507356
 Ersatzmotor mit Schwungmasse
 Replacement motor with flywheel
 Moteur de rechange avec volant a inertie

6518
 Ersatzschleifkohle
 Spare brushes
 Balais de rechange

Betriebsspannung 4-14 V =
 (bei Gleichstrombetrieb)
 Normal voltage 4-14 V =
 (DC operation)
 Tension de service 4-14 V =
 (en service cc)

Einbau eines digitalen Empfängerbausteins: Auf der schraffierten Fläche y kann ein **FLEISCHMANN DCC-Decoder 685501** mit 6-poligem Stecker (**NEM 651**) geklebt werden. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des decoders beachten. Dabei auf gleiche Lage der Markierung „1“, bzw. Farbpunkt achten.

Installing the digital decoder: A 6-pole **FLEISCHMANN DCC decoder 685501** (**NEM 651**) can be glued onto the cross-hatched surface y. Please consult the instructions included with the decoder for fitting advice. Pay attention that the marking „1“ respectively the color dot are on the same side.

Montage d'un module récepteur digital : La zone hachurée y permet de coller un décodeur **FLEISCHMANN DCC 685501** (**NEM 651**) à 6 pôles. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du décodeur. Veiller au repère „1“ respectivement le point couleur, qui doit coïncider au niveau du socle et du connecteur.

